

## Урок 19. Уровень III.

**Племянник синьора Симони приезжает к нему в гости.**

Il nipote del signor Simoni lo viene a trovare.

**В начале диалога Вы услышите «mi sembra che venga Suo nipote», что означает «мне кажется, что приезжает Ваш племянник».**

Ascolti questa conversazione.

Mi sembra che venga Suo nipote, non è vero?

Sì, mi viene a trovare questo sabato.

Che cosa fa Suo nipote qui in Italia?

Vorrebbe studiare medicina a Bologna. Si sa che l'Università di Bologna è una dell'università migliori del mondo.

Ah, è vero.

E adesso vuole viaggiare un po' in Italia.

Forse vuole andare anche un giro in Francia.

È una buon idea.

**Вы услышали: «una delle migliori del mondo», что означает «одна из лучших в мире», «studiare» – конечно, означает «изучать».**

Ascolti ancora una volta.

Mi sembra che venga Suo nipote, non è vero?

Sì, mi viene a trovare questo sabato.

Che cosa fa Suo nipote qui in Italia?

Vorrebbe studiare medicina a Bologna. Si sa che l'Università di Bologna è una dell'università migliori del mondo.

Ah, è vero.

E adesso vuole viaggiare un po' in Italia.

Forse vuole andare anche un giro in Francia.

È una buon idea.

**Предположим, что Вы хотите показать своей знакомой фотографию своей племянницы. Начните с «Извините за беспокойство...»**

Scusi se La disturbo.

Dica: **Я бы хотел показать Вам фото.**

Le vorrei far vedere una foto.

**А, фотографию Вашей племянницы, не так ли?**

Ah, la foto di Suo nipote, non è vero?

Risponda: **Да, это дочь моей сестры.**

Sì, questa è la figlia di mia sorella.

**Она путешествует по Европе.**

Fa un viaggio in Europa.

**Она только что окончила обучение.**

Ha appena terminato gli studi.

Provi a domandare:

**Куда она ходила в школу?**

Dov'è andata a scuola?

Andata; è andata.

**Она училась в университете в Нью-Йорке.**

Ascolti e ripeta: Ha studiato all'Università a New York.

**Она только что окончила обучение.**

Ha appena terminato gli studi.

**Она приезжает сюда, чтобы совершить экскурсию по Италии. Вы скажете: «dell'Italia».**

Viene qui per fare un giro turistico dell'Italia.

**Это, конечно, будет прекрасное путешествие.**

Sarà certamente un bel viaggio.

**Она путешествует одна?**

Viaggia da sola?

**Ее лучшая подруга Анна хотела бы поехать...**

La Sua migliore amica Anna vorrebbe venire...

**А также некоторые друзья, которые живут в Европе.**

Ed anche alcuni amici che abitano in Europa.

**Там будет большой праздник с большим количеством людей.**

Ci sarà una grande festa con molta gente.

**Но сначала она совершит поездку в Европу.**

Ma prima fa un viaggio in Europa.

**А потом приедет в Италию?**

E poi viene in Italia?

Provi a dire: **Да, и меня пригласили в туристическое путешествие с ними. Помните, что Вы говорите за мужчину.**  
Sì, ed io sono invitato a fare un giro turistico con loro.

**А затем она едет в Германию.**

E dopo va in Germania.

**В Германию она едет / путешествует одна. Помните о порядке слов.**

Viaggia da sola in Germania.

La Sua conoscente domanda:

**Но у нее там есть друзья, верно?**

Ma ha degli amici lì, non è vero?

**Да, ее лучшая подруга живет в Германии.**

Sì, la sua migliore amica abita in Germania.

**Теперь Вы на работе и Ваша коллега заходит к Вам в кабинет. Она говорит: «Извините за беспокойство...»**

Scusi se La disturbo...

**Вы приглашаете ее словами:**

**Входите, располагайтесь.**

Ascolti e ripeta: Entri, si accomodi.

«Si accomodi» - это общепринятый способ предложить располагаться, присесть. Скажите: **Располагайтесь.**  
Si accomodi.

Lei risponde: **Только на минутку.**

Solamente per un momento.

**Я и мой муж, мы хотели бы Вас пригласить...**

Io e mio marito La vorremmo invitare...

**на нашу вечеринку в эти выходные.**  
alla nostra festa questo fine settimana.

**Спасибо за приглашение.**

Grazie per l'invito.

Domandi: **Когда будет Ваша вечеринка?**

**Помните, что Вы спросите:**

**Когда там будет Ваша вечеринка?**

Quando ci sarà la vostra festa?

**Как она ответит:**

**«В пятницу, в 8 часов»?**

Venerdì alle otto.

Dica: **Я буду здесь в эти выходные.**

Sarò qui questo fine settimana.

**Я хотел бы прийти на вашу вечеринку.**

Vorrei venire alla vostra festa.

D'accordo, arrivederci a presto.

**Теперь представьте, что Вы – Джорж Джонсон, американец, работающий в Италии. Вы видите знакомую, которая сидит в группе людей.**

**Поздоровавшись с Вами, как она пригласит Вас присоединиться к группе?**

Si accomodi. Si accomodi, signor Johnson.

**Она говорит: «Мы говорим о Соединенных Штатах». Буквально она говорит, что они разговаривают прямо сейчас, в данный момент.**

Ripeta: **Мы разговариваем.**

Stiamo parlando.

Come si dice: **«Мы разговариваем о Соединенных Штатах»?**

Stiamo parlando degli Stati Uniti.

**Располагайтесь / присаживайтесь, синьор Джонсон.**

Si accomodi, signor Johnson.

Dica: **Спасибо, с удовольствием.**

Grazie, con piacere.

**Вы говорите о Соединенных Штатах?**

Ascolti e ripeta: Sta parlando degli Stati Uniti?

**Да, присаживайтесь.**

Sì, si accomodi.

**Мы говорим о поездке в Соединенные Штаты.**

Stiamo parlando di un viaggio negli Stati Uniti.

**Располагайтесь.**

Si accomodi.

**Вы берете стул и говорите: Большое спасибо. Я сяду здесь.**

Grazie mille. Mi siedo qui.

Domandi:

**Вы едете в Соединенные Штаты?**

Fa un viaggio negli Stati Uniti?

Lei risponde: **Нет, не я.**

No, non io.

**Но моя сестра и ее семья...**

Ma mia sorella e la sua famiglia...

**Они хотят путешествовать по США.**

Vogliono fare un viaggio negli Stati Uniti.

**У них будет (Буквально – «они будут иметь») три недели.**

Ascolti e ripeta: Avranno tre settimane.

**Моя сестра и ее семья...**

Mia sorella e la sua famiglia...

**у них будет три недели на эту поездку.**

**Вы скажете:**

**«чтобы совершить эту поездку».**

avranno tre settimane per fare questo viaggio.

**Вы говорите о Соединенных Штатах?**

Sta parlando degli Stati Uniti?

Domandi: **«Только три недели?»**

Solamente tre settimane?

La Sua conoscente dice:

**«Я знаю, три недели – это немного».**

Lo so: Tre settimane non è molto.

**У моей сестры новый клиент в Нью-Йорке.**

Mia sorella ha un nuove cliente a New York.

**Она хотела бы посетить Нью-Йорк.**

Lei vorrebbe visitare New York.

**А ее муж хотел бы увидеть Вашингтон.**

E suo marito vorrebbe vedere Washington.

**У них будет достаточно времени,**

Avranno abbastanza tempo...

**чтобы посетить Нью-Йорк и Вашингтон?**

per visitare New York e Washington?

Risponda: **Да, думаю, у них будет достаточно времени.**

Sì, penso che avranno abbastanza tempo.

**Но потом моя племянница хотела бы поехать в Нью-Орлеан.**

Ma poi mia nipote vorrebbe andare a New Orleans.

Ecco come si dice: **«Мой племянник».**

Ripeta: Mio nipote.

**А моему племяннику хочется поехать в Лос-Анджелес.**

Ascolti e ripeta: E a mio nipote va di andare a Los Angeles.

Adesso provi a dire: **«Моей племяннице хочется поехать в Нью-Орлеан».**

A mia nipote va di andare a New Orleans.

**Она ездила туда один раз в прошлом году.**

È andata lì una volta l'anno scorso.

**Но моему племяннику хочется поехать в Лос-Анджелес.**

Ma a mio nipote va di andare a Los Angeles.

**Мы [сейчас] говорим о Соединенных Штатах, не так ли?**

Stiamo parlando degli Stati Uniti, non è vero?

Ecco come si dice **«Они могут».**

Ascolti e ripeta: Possono.

Provi a domandare: **Они смогут все это сделать за три недели?**

Possono fare tutto questo in tre settimane?

**Что они могут сделать за три недели?**

Che cosa possono fare in tre settimane?

**Им следовало бы...**

Ascolti e ripeta: Dovrebbero.

Lei domanda:  
**Куда им следовало бы поехать...**  
Dove dovrebbero andare...

**на Ваш взгляд?**  
Ascolti e ripeta: secondo Lei?

Come si dice: **По Вашему мнению или На Ваш взгляд?**  
Secondo Lei.

**Вы [сейчас] говорите о Соединенных Штатах?**  
Sta parlando degli Stati Uniti?

**Да, на Ваш взгляд, куда им следовало бы поехать?**  
Sì, secondo Lei dove dovrebbero andare?

**Моя сестра, ее муж и их дети...**  
Mia sorella, suo marito e loro figli...

Provi a dire: **По моему мнению...**  
Secondo me...

**сначала им следовало бы поехать в Нью-Йорк,**  
prima dovrebbero andare a New York,

**а затем в Вашингтон.**  
e poi a Washington.

**И возможно, им следовало бы также посетить Нью-Орлеан.**  
E forse dovrebbe anche visitare New Orleans.

**Если у них есть время.**  
Se hanno tempo.

**На Ваш взгляд, у них будет достаточно времени?**  
Secondo Lei avranno abbastanza tempo?

Dica: **Я не знаю.**  
Non lo so.

**Мы [сейчас] говорим о Соединенных Штатах.**  
Stiamo parlando degli Stati Uniti.

**3 недели – это немного.**  
Tre settimane non è molto.

**На мой взгляд,**  
Secondo me...

**у них будет достаточно времени для Нью-Орлеана.**  
avranno abbastanza tempo per New Orleans.

**Но это – все.**  
Ma questo è tutto.

Ecco come si dice:  
**Соединенные Штаты очень большие.**  
Ascolti e ripeta: Gli Stati Uniti sono molto grandi.

Come si dice:  
**Им понадобится больше времени,**  
Avranno bisogno di più tempo...

**если они хотят поехать в Лос-Анджелес.**  
se vogliono andare a Los Angeles.

**Теперь уже другой день. Вы видите группу знакомых Вам людей, разговаривающих в кафе. Одна Ваша знакомая окликает Вас: Добрый день, синьор Джонсон.**  
Buon giorno, signor Johnson.

**Присаживайтесь.**  
Si accomodi.

Come si dice:  
**«С удовольствием, спасибо»?**  
Con piacere grazie.

**Мы говорим о Соединенных Штатах.**  
Stiamo parlando degli Stati Uniti.

**Соединенные Штаты очень большие.**  
Gli Stati Uniti sono molto grandi.

Dica: **Моя сестра и ее муж совершают поездку в Соединенные Штаты.**  
Mia sorella e suo marito fanno un viaggio negli Stati Uniti.

**Они хотят совершить эту поездку, потому что у моей сестры...**  
Vogliono fare questo viaggio perché mia sorella...

**есть новый клиент в Сиэтле.**  
ha un nuovo cliente a Seattle.

**А мой племянник, сын моей сестры...**  
E mio nipote, il figlio di mia sorella...

**только что закончил обучение.**  
ha appena terminato gli studi.

**И моему племяннику хочется поехать в Соединенные Штаты.**  
E a mio nipote va di andare negli Stati Uniti.

**А, Вы [сейчас] разговариваете о Соединенных Штатах?**  
Ah, sta parlando degli Stati Uniti?

**Да, моя сестра и ее муж хотят поехать в Сиэтл.**  
Sì, mia sorella e suo marito vogliono andare a Seattle.

**У моей сестры есть новый клиент в Сиэтле.**  
Mia sorella ha un nuovo cliente a Seattle.

**Но мой племянник хочет поехать в Нью-Орлеан.**

Ma mi nipote vuole andare a New Orleans.

Domandi:  
**И они хотят все посмотреть, так ведь?**  
E vogliono vedere tutto, non è vero?

Dica: **На мой взгляд, вначале они могут поехать в Сиэтл.**  
Secondo me, prima possono andare a Seattle.

**А затем они могут полететь в Нью-Орлеан на самолете.**  
E dopo possono andare a New Orleans in aereo.

**Многим людям очень нравится Нью-Орлеан.**  
A molta gente piace molto New Orleans.

**Думаю, что лучшая подруга моей сестры...**  
Credo che la migliore amica di mia sorella...

**ходила в школу в Нью-Орлеане.**  
è andata a scuola a New Orleans.

**Это конец 19-го урока.**